



**Diru-laguntza deialdia, 2022. urtean, "euskara sustatzeko ekimenak" garatzeko jarduerak eta egitasmoak antolatzeagatik.**

1998ko uztailaren 28an Eusko Jaurlaritzak onartutako Euskara Biziberritzeko Plan Nagusiak xedatzen ditu herri erakundeen hizkuntza Politikak hurrengo urteetan landu behar dituen helburu estrategikoak:

1. Euskararen transmisioa: euskara, belaunz belaun eta etenik gabe, transmitzea, familiarren, eskolaren eta helduen euskalduntze-alfabetatzearen bidez eta hizkuntza bera osatuz, aberastuz eta hobetuz.

2. Euskararen erabilera: euskararen aldeko zerbitzugintza; hots, euskarazko zerbitzuen eskaintza eskolatik harantzago eraman eta beste erabilera-eremu berezi eta garrantzikoetara zabaldu behar da.

3. Euskararen elikadura: liburu, irri, aldizkari, egunkari, telebista eta abarren bidez.

Honela, Durangoko Udalak "Euskara sustatzeko ekimenak" garatzeko 2022. urtean antolatzen diren jarduerak eta egitasmoak diruz laguntzeko arauak finkatzen ditu.

**1. artikulua. Izaera eta erregimen juridikoa**

Azaroaren 17ko Diru-laguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorrak arautuko du diru-laguntza, lege horren 22.1 artikulua-kin bat etorruta. Aipatutako diru-laguntza Durangoko Udalaren 2022ko Aurrekontue-tan aurreikusita dago, 2022-2024 Diru-Laguntzen Plan Estrategikoaren barruan, 2021eko abenduaren 20ko Osoko Bilku-ran onetsia, eta bertan informazio hau dago:

**Kodea:** 1.3350.2.ESE

**Convocatoria de subvenciones para la realización de "proyectos y actividades de promoción del euskera" en 2022.**

El Plan General de Promoción del Uso del Euskera aprobado el 28 de julio de 1998 por el Gobierno Vasco establece los objetivos estratégicos, en los que debe centrarse la política lingüística de los poderes públicos los próximos años:

1. La transmisión del euskera: la transmisión intergeneracional e ininterrumpida del euskera que se debe fundamentalmente a la familia, a la escuela y a la euskaldunización y alfabetización de adultos, además del enriquecimiento y mejora constante de la calidad de la propia lengua.

2. El uso social del euskera: la prestación de servicios en euskera; es decir, la oferta de servicios en euskera deben ser la prolongación de la familia y de la escuela.

3. El enriquecimiento de la lengua: a través de la producción cultural y los medios de comunicación.

En este contexto, el Ayuntamiento de Durango establece las bases reguladoras para ayudar los programas y acciones organizados durante el año 2022, con el fin de desarrollar las "Acciones de Promoción del Euskera".

**Artículo 1. Naturaleza y régimen jurídico**

La presente subvención se rige por las normas de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones. Se trata de una subvención que, de conformidad con el art. 22.1 de dicha Ley, regula la presente subvención prevista en los Presupuestos de 2022 del Ayuntamiento de Durango dentro del Plan Estratégico de Subvenciones 2022-2024, aprobado en Pleno el 20 de diciembre de 2021 y en el que se encuentra la siguiente información:

**Código:** 1.3350.2.ESE



**Diru-laguntza:** Euskara sustatzeko diru-laguntza deialdia

**Zenbatekoa:** 30.000€

**Partida:** 61.3350.48101

## 2. Artikulua. Xedea

Ebazpen honen xedea da Durangoko Udalaren diru-laguntzen oinarri arautzaileak ezartzea norgehiagoka erregimenean, aurtengo urtean zehar, "euskara sustatzeko ekimenak" egingo dituzten irabazi asmorik gabeko norbanako, entitate eta elkarteei diru laguntzak emateko. Eta hau guztia, kontuan izanik Durangoko Udalaren diru-laguntzak eta bestelako laguntzak arautzen dituen Ordenantzaren 8. artikulua ezartzen duena.

Diru-laguntza hauen xede diren programek eta jarduerak euskararen normalizazioari zuzendutakoak izan behar dute, eta urteko programak nahiz ekintza puntualak izan daitezke, betiere, Euskara Biziberritzeko Plan Nagusiaren barruan, Udalak onartuta duen Plan Estrategikoak jasotzen diren esparruekin loturiko ekimenak garatzen badituzte:

Familia transmisioa  
Euskalduntzea eta alfabetatzea  
Irakaskuntza  
Merkataritza eta ostalaritza  
Aisia eta kirola  
Immigrazioa  
Kulturgintza  
Hedabideak

## 3. Artikulua. Onuradunak

Diru-laguntza hauen subjektu onuradunak honako hauek izan daitezke: irabazi asmorik gabeko Durangoko pertsona fisikoak, elkarteak, ikastetxeak eta entitateak, baldin eta deialdi honetan zehazten diren moduko ekimenak burutzen badituzte.

Halaber, Durangokoak ez diren entitateek ere eskatu dezakete diru-laguntza, baldin eta euskara sustatzeko ekimenen bat burutzen

**Línea de subvención:** Convocatoria de subvenciones para el fomento del euskera

**Importe:** 30.000€

**Partida:** 61.3350.48101

## Artículo 2. Objeto

Es objeto de esta Resolución el establecimiento de las bases reguladoras de las subvenciones convocadas en régimen de concurrencia competitiva por el Ayuntamiento de Durango dirigidas a "acciones de promoción del euskera" realizadas durante el presente ejercicio por particulares, entidades y asociaciones sin ánimo de lucro de Durango, con el contenido preceptivo que establece el artículo 8 de la Ordenanza reguladora de subvenciones y ayudas del Ayuntamiento de Durango

Los proyectos y acciones que deseen acogerse a las presentes ayudas deberán tener como objetivo específico la normalización del uso del euskera, pudiendo tratarse de programas anuales o puntuales, y siempre y cuando desarrollen actividades incluidas en los ámbitos del Plan Estratégico municipal del Plan General de Promoción del Uso del Euskera:

Transmisión familiar  
Euskaldunización y alfabetización  
Enseñanza  
Comercio y hostelería  
Ocio y deporte  
Inmigración  
Cultura  
Medios de Comunicación

## Artículo 3. Beneficiarios/as

Podrán ser sujetos beneficiarios de las subvenciones las personas físicas, y las asociaciones, centros escolares y entidades sin ánimo de lucro de Durango que realicen acciones de promoción de euskera como las determinadas en esta convocatoria.

Podrán también optar aquellas entidades, que no siendo de Durango, realicen alguna actividad de promoción del euskera en



badute Durangon.

Merkataritza enpresak deialdi honetatik kanpo geratuko dira, nahiz eta euren jarduerak zerikusia izan euskararen sustapenarekin.

#### 4. artikulua. Dokumentazioa aurkezteko lekua

Eskariak Udaleko erregistro nagusian edo **egoitza elektronikoa**n aurkeztu behar dira Udalak horretarako jarriko dituen eskari-orrietan. Halaber, 2015eko urriaren 1eko Administrazio Publikoen Administrazio Prozeduraren 39/2015 Legearen 16.4 artikulua aipatzen dituen leketan ere aurkeztu ahal dira.

Durango Udaleko erregistro orokorren eskariak aurkezteko, eskatzaileak, aldeztatik, 639580023 telefonora deitu edo whatsapp-a bidaliko du hitzordua eskatzeko.

Eskariari dokumentazio hau erantsi beharko zaio:

a) Dirulaguntza eskari normalizatua.

Aurreko urteetan diru laguntza eskatu ez zuten entitateek, edo bere datuetan aldaketak izan dituztenek, ondorengo agiriak ere aurkeztu behar dituzte:

b) Entitate eskatzailearen estatutuak.

c) Eusko Jaurlaritzako elkarte eta entitateen erregistroaren inskripzio-egiaztagiria.

d) Identifikazio Fiskalaren Kodea.

e) Elkartearen ordezkariak egiaztatzen duen agiria.

3.000 eurotik beherako diru laguntzak jasotzeko, erakundearen ordezkari baten zinpeko aitortpena, erakundeak bere zerga betebeharrak, Bizkaiko Foru Ogasunarekin egunean dituela adierazten duena. Bestalde,

Durango.

Quedan excluidas las empresas mercantiles, aunque su actividad esté relacionada con el fomento del euskera.

#### Artículo 4. Lugar de presentación y documentación

Las solicitudes se deberán presentar en el registro general del Ayuntamiento de Durango, a través de la **sede electrónica** o en cualquiera de los lugares a los que se refiere el artículo 16.4 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, en los impresos que a tal efecto dispondrá el Ayuntamiento.

Para la presentación de solicitudes en el registro general del Ayuntamiento de Durango (SAC) el/la solicitante deberá, previamente, llamar o enviar un WhatsApp al teléfono 639580023 para concertar una cita.

La documentación que se debe acompañar a la solicitud es la siguiente:

a) Solicitud de subvención normalizada.

Además, las entidades que no hubieran solicitado subvención en años anteriores o cuyos datos hubieran cambiado, deberán aportar los siguientes documentos:

b) Estatutos de la entidad solicitante.

c) Certificado de inscripción en el registro de actividades del Gobierno Vasco

d) Código de identificación fiscal.

e) Documento acreditativo de representación de la asociación.

Para subvenciones inferiores a 3.000 euros, declaración responsable de la persona representante de la entidad de que la misma se encuentra al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias con la



3.000 eurotik gorako diru-laguntzetarako, egoera hori egiaztatzen duen agiria.

Erakundeak ez du zorrik izango Durangoko Udalarekin ezta Seguritasun Sozialarekin ere, nahiz eta honi dagokionez, ez den egiaztagiririk aurkeztu behar.

Edozein kasutan, aurreikusitako ekimenari dagokion dokumentazioaz gain, entitate eskatzaileei behar besteko informazio osagarria eskatu ahal zaie aurkeztutako ekimena behar bezala baloratu ahal izateko.

#### **5. artikulua.- Epea**

Eskariak aurkezteko epea 20 laneguneko izango da, Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita.

Aurkeztutako dokumentazioa osatu gabe badago edo oinarrietako baldintzaren bat betetzen ez badu, hamar laneguneko epea emango zaio interesdunari akatsak zuzendu ditzan edo dagokion dokumentazioa gehitu dezan. Halaber, jakinaraziko zaio, hala egiten ez badu, eskarian atzera egindakotzat joko dela, eta hala ebatziko da 2015eko urriaren 1eko Administrazio Publikoen Administrazio Prozeduraren 39/2015 Legearen 68. artikulua aurreikusten dituen terminoen arabera eta, aintzat hartuta Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 23.5 artikulua ezartzen duena.

#### **6. Artikulua. Diru-laguntzaren zenbatekoa**

Euskara sustatzeko ekimenen artean banatuko den gehieneko zenbatekoa HOGEITA HAMAR MILA (30.000,00) euro dira. Gastua 61.3350.48101 aurrekontu-partidaren kargura joango da.

Hacienda Foral de Bizkaia, así como con la Seguridad Social. Para subvenciones superiores a 3.000 euros, documento acreditativo de tal circunstancia.

La entidad deberá estar al corriente de sus obligaciones tributarias con el Ayuntamiento de Durango y con la Seguridad Social, si bien no es necesario aportar documentación justificativa.

En todo caso, además de la documentación solicitada relativa a la actividad contemplada se podrá requerir a las entidades solicitantes cuanta información complementaria se estime necesaria en orden a la valoración de la actividad presentada.

#### **Artículo 5.- Plazo**

El plazo de solicitudes será de 20 días hábiles empezando a contar desde el día siguiente a la publicación en el Boletín Oficial de Bizkaia.

Cuando se observe que la documentación presentada es incompleta o no reúne los requisitos exigidos en las presentes bases, se requerirá a la persona interesada para que en un plazo de diez días hábiles subsane los defectos formales o acompañe los documentos preceptivos, con indicación de que, si así no lo hiciera, se le tendrá por desistido en su petición, previa resolución que deberá ser dictada en los términos previstos en el artículo 68. de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, así como en lo dispuesto en el artículo 23.5 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

#### **Artículo 6. Cuantía de la subvención**

La cantidad máxima a distribuir entre las acciones de promoción del euskera solicitantes será de TREINTA MIL (30.000,00) euros, realizándose el gasto con cargo a la partida presupuestaria 61.3350.48101.



Araudi honetako diru-laguntzak bateragarriak izango dira dena delako erakunde publiko edo pribatuek xede bererako eman ditzaketen bestelako diru-laguntzekin. Edozein modutan, ez da gain finantzaketarik egongo, eta hala gertatuko balitz, diru-laguntza murriztu egingo litzateke. Gain finantzaketa gerora emango balitz, eta dirua itzultzeko beharizanen bat baino gehiago izanez gero, dena delako pertsona edo erakunde onuradunak dagokion parte proportzionala itzuli beharko du Durangoko Udalak egin dion ekarpena aintzat hartuta.

## 7. Artikulua. Balioztatze-irizpideak

Diru-laguntzak emateko eta zenbatekoa zehazteko irizpide hauek hartuko dira kontuan:

- a) Jarduera mota, ondorengo lehentasun hurrenkeraren arabera. Gehienez ere, 35 puntu:
  - Berezia (tokian tokiko euskararen ondarea, hezkuntza, komunikabideak, ...)
  - Teknologia berriak.
  - Umeentzako jarduera.
  - Gazteentzako jarduera.
  - Edonorentzako jarduera.
- b) Proiektua bat etortzea Eusko Jaurlaritzak onetsitako Euskara Biziberritzeko Plan Nagusiaren helburuekin. Gehienez ere, 15 puntu.
- c) Beste finantzaketa-iturri batzuk, eskatu den diru-laguntza kopuruarekin alderatuta. Gehienez ere, 10 puntu.
- d) Proiektuen balio esperimental, sorkuntza eta nobedadea. Gehienez ere, 10 puntu.
- e) Programaren egokitasuna ikuskatu eta neurtzeko adierazleak erabilera. Gehienez ere, 10 puntu.

Las subvenciones reconocidas por la presente Normativa serán compatibles con cualesquiera otras, concedidas por Organismos Públicos o privados para el mismo objeto, sin que en ningún caso pueda existir sobrefinanciación, procediendo en tal caso la reducción de la subvención a conceder hasta el límite del costo total de la actividad subvencionada. Caso de que con posterioridad se generase una sobrefinanciación de la actividad y concurrese más de una obligación de reintegro por sobrefinanciación, la persona o entidad beneficiaria reintegrará la cantidad proporcional que le corresponda en función de la aportación sobre el total que haya efectuado el Ayuntamiento de Durango.

## Artículo 7. Criterios de valoración

Para la concesión de la subvención y la determinación del importe se valorarán de forma ponderada los siguientes aspectos:

- a) El tipo de actividad según el siguiente orden de prelación, hasta un máximo de 35 puntos:
  - Específica (patrimonio del euskera local, educación, medios de comunicación,...)
  - Nuevas tecnologías.
  - Dirigida al público infantil.
  - Dirigida al público juvenil.
  - Dirigida al público en general.
- b) Adecuación de los proyectos a los objetivos establecidos por el Plan General de Promoción del euskera del Gobierno Vasco, hasta un máximo de 15 puntos.
- c) Otros medios de financiación en relación con el importe solicitado como subvención, hasta un máximo de 10 puntos.
- d) El valor experimental, creatividad y novedad de los proyectos, hasta un máximo de 10 puntos.
- e) Uso de indicadores para revisar y evaluar la idoneidad del programa, hasta un máximo de 10 puntos.



f) Erakundearen ezaugarriak: iraunkorta-suna, egonkortasuna, esperientzia eta bermea, beste erakunde batzuekin lankidetzan jardutea. Gehienez ere, 10 puntu.

g) Arazoak dituzten kolektiboen integrazioa aurreikusten dituzten programak edo/eta aukera berdintasuna aurreikusten dutenak. Gehienez ere, 5 puntu.

h) Udalak prestaturiko ekimenetako antolaketa-lanetan eta euskaraz kontseiluaz aparteko beste udal kontseiluetan parte hartzeagatik, gehienez ere, 5 puntu.

Diru-laguntza jaso ahal izateko, gutxienez 50 puntu lortu beharko dira. Ekintzak orokorrean puntuatuko dira.

Diru-laguntzen gehieneko zenbatekoak ezingo du eskatzaileak aurkeztutako gastu-kopuru osoaren aurrekontuaren %60a gainditu, betiere, egin beharreko egokitzapenak egin ostean. Portzentaje honi balorazioan lortutako puntuak aplikatuko zaizkio diru-laguntzaren azkeneko zenbatekoa zehazteko.

Gehieneko dirulaguntzak ez du 10.500 Euro gaindituko.

Aurreko eragiketa egin ostean, emango diren diru-laguntzen kopuruak bosgarren artikuluan aipatzen den diru-aurreikuspena gainditzen badu, bigarren eragiketa bat egingo da, eta bertan gutxitu egingo dira emango diren diru-kopuruak, betiere, hasiera batean kalkulaturiko proportzioan.

## **8. Artikulua. Instrukzioa eta ebazpena**

Sail eskudunaren txosten teknikoa aztertu ostean, eta euskara, kultura eta hezkuntza argibide batzordearen proposamenari ekinez, eskariak alkateordearen ebazpen bidez egingo dira, gehienez ere, hiru (3) hilabeteko epean eskariak aurkezteko azkenengo egunetik

f) Características de la entidad: continuidad, estabilidad, experiencia y garantía, actuación en colaboración con otras entidades, hasta un máximo de 10 puntos.

g) Programas que contemplen los siguientes aspectos: integración de colectivos desfavorecidos, y/o igualdad de género, hasta un máximo de 5 puntos.

h) Participación en la organización de actividades diseñadas por el Ayuntamiento y en consejos municipales además del de euskera, hasta un máximo de 5 puntos.

Para obtener subvención es necesario alcanzar una puntuación mínima de 50 puntos. Las actividades se puntuarán en su conjunto.

El importe máximo de la subvención a solicitar no podrá superar el 60% del presupuesto total de gastos presentado por el solicitante, una vez realizados los correspondientes ajustes. A dicho porcentaje se le aplicarán los puntos obtenidos en la valoración con el fin de determinar la cuantía final de la subvención.

En cualquier caso, la subvención máxima no podrá exceder de 10.500 Euros.

Si tras la operación anterior, el importe total de las subvenciones a conceder no se ajustara a la previsión presupuestaria descrita en el artículo cinco, en una segunda operación se reducirán las cantidades a conceder, todas ellas en la misma proporción en que el total inicialmente calculado supere la previsión presupuestaria.

## **Artículo 8. Instrucción y resolución**

Las solicitudes serán resueltas mediante resolución del teniente de alcalde, a propuesta de la comisión informativa de euskera, cultura y educación, previo informe técnico del departamento competente, en el plazo máximo de tres (3) meses, a contar



zenbatuta.

Aipatutako epea igaro ostean ebazpenik jaso ezik, ulertu behar da eskaria gaitzetsi egin dela, gerora egin daitekeen ebazpenaren kaltetan izan gabe.

Behin-behineko ebazpena eginda, 3.000 eurotik gorako diru laguntza jasotzen duten elkarteei Foru Ogasunaren eta Gizarte Segurantzaren agiriak eskatuko zaizkie. Agiriok 10 lanegunen epean aurkeztu beharko dituzte eskatzen direnetik.

#### **9. Artikulua. Diru-laguntza ordaintzea**

Diru-laguntzaren %80a jakinarazpena egin eta hurrengo hilabetean ordainduko da, eta honetarako ez zaie inongo bermerik eskatuko onuradunei. Gainerako %20a, eman deneko diru-laguntza justifikatu ondoren ordainduko da. Eta kontuan izango dira, halaber, 11. artikuluan aipatzen diren aspektu guztiak.

#### **10. Artikulua. Betebeharrak**

Deialdi honetako diru-laguntzak jaso dituzten entitate onuradunek, Durangoko Udalaren diru-laguntzak eta bestelako laguntzak arautzen dituen Ordenantzaren 6. artikuluko ezartzen dituen betebeharrak bete beharko dituzte. Besteak beste, ondorengo hauek:

- a) Diru-laguntza emateko eskatzen den jarduera egitea edo eskatutako jokabide hori izatea.
- b) Jarduera egiten ari dela frogatzea. Orobat, laguntza emateko bete beharreko eskakizunak eta baldintzak betetzen dituela egiaztatzea.
- c) Diruz lagundutako jarduera betetzeko baimen guztiak eskuratzea, eta horietan ezarritakoa betetzea.

desde la fecha de finalización de presentación de solicitudes determinado en la presente convocatoria.

En el caso de que transcurrido dicho plazo, no conste resolución expresa de la solicitud, se entenderá que la misma ha sido denegada, sin perjuicio de que con posterioridad sea resuelta de forma expresa.

Realizada la resolución provisional, se requerirán documentos acreditativos de hallarse al corriente de pagos con la Hacienda Foral y la Seguridad Social a aquellas entidades cuya subvención supere los 3.000 euros, documentación que deberá aportarse en un máximo de 10 días laborables desde el requerimiento.

#### **Artículo 9.- Pago de la subvención**

Se procederá a tramitar el abono del 80% de la ayuda al mes siguiente al que se realice la notificación, no exigiéndose para ello garantía alguna a los beneficiarios. El 20% restante se abonará previa justificación tanto de la aplicación de la ayuda recibida a la finalidad que justificó su concesión, como de los aspectos descritos en el artículo 11.

#### **Artículo 10.- Obligaciones**

Las entidades beneficiarias de las ayudas objeto de la presente convocatoria deberán cumplir las obligaciones reguladas en el artículo 6º de la Ordenanza reguladora de subvenciones y ayudas del Ayuntamiento de Durango, entre otras:

- a) Realizar la actividad o desarrollar el programa que motivó la concesión de la subvención.
- b) Acreditar la realización de la actividad, así como el cumplimiento de los requisitos y condiciones que determinen la concesión de la subvención.
- c) Obtener cuantas autorizaciones sean precisas para la realización de la actividad subvencionada y cumplir sus



determinaciones.

- d) Diru-laguntza eskaini duen Durangoko Udalak egin beharreko egiaztatze-jarduketei trabarik ez jartzea, ez eta Eskuhartzaitzari dagozkion finantza-kontrolako jarduketei, Herri Kontuen Euskal Epaitegiaren jarduketei edota eskumen hori duten bestelako organoen jarduketei ere. Horrez gain, laguntza eskainiko dute ikerketa-gai diren lokaletara sartzeko edota bertako dokumentazioa eskuratzeko askatasuna eskainiko dute, baita dokumentuen kopia egiteko ere.
- e) Diruz lagundutako jarduerari buruz, entitate onuradunak euskara edo euskara eta gaztelania erabili beharko du argitaratutako iragarki, ohar, jakinarazpen eta abarretan. Gainera, diruz lagundutako jardueran diharduela egiaztatzerakoan, hizkuntza betebetar hori betetzen duela frogatu beharko du onuradunak.
- f) Erakunde emaileari, hala denean, Estatuko edo nazioarteko administrazio edo herri erakundeengandik helburu bera lortzeko beste diru-laguntzaren bat jaso izana jakinarazi behar diote.
- g) Dena delako jarduerari buruz egingo den publizitatean, nahitaez, Durangoko Udala agertu behar da babesle.
- h) Durangoko udalari baimena ematea diru-laguntzaren funtsak behar bezala erabili eta erabili direla egiaztatzeko.
- d) El sometimiento a las actuaciones de comprobación a efectuar por el Ayuntamiento de Durango y a las de control financiero que corresponden a la Intervención y a las previstas en la legislación del Tribunal Vasco de Cuentas Públicas u otros órganos que tengan atribuida dicha competencia. Asimismo, se encontrarán obligados a facilitar el libre acceso a los locales y a la documentación objeto de investigación, así como la posibilidad de obtener copia de aquélla.
- e) La entidad beneficiaria deberá redactar y dar a conocer en euskera o en las dos lenguas oficiales los anuncios, avisos y demás comunicaciones que publiquen en la actividad subvencionada, debiendo proceder de igual manera con la propaganda, sea oral o escrita. El cumplimiento de esta obligación deberá acreditarse al justificar la realización de la actividad subvencionada.
- f) Comunicar a la entidad concedente la obtención de otra u otras subvenciones o ayudas para la misma finalidad procedentes de otra Administración o Ente público estatal o internacional.
- g) Incluir al Ayuntamiento de Durango como patrocinador de la actividad en toda la publicidad realizada.
- h) Autorizar al Ayuntamiento de Durango la comprobación material o formal de la correcta aplicación y destino de fondos de la subvención.

## 11. Artikulua. Diru-laguntza justifikatzea

Emandako diru-laguntza justifikatzeko azkeneko eguna, entitate edo pertsona onuradunak, **2023ko otsailaren 28a** da, jarraian zehazten den dokumentazioa aurkeztu beharko du:

- a) Egindako jardueraren memoria, ahalik eta

## Artículo 11. Justificación de la ayuda

Para la justificación de la subvención concedida, la entidad o persona beneficiaria deberá presentar, fijándose como última día el **28 de febrero de 2023**, la documentación que a continuación se menciona:

- a) Memoria de la actividad realizada, lo más





zehatzena. Bertan, diru-sarrerak eta gastuak erantsiko dira eta, halaber, aipatutako jarduerarako jasotako beste edozein diru-laguntza publiko zein pribatu ere.

- b) Gastuen egiaztagiria, ezinbestez, diru-laguntza eman zeneko helburu eta ekintzei dagozkien gastuei buruzkoak beharko dira izan. Ez dira onartuko beste helburu batzuetarako egindako gastuen egiaztagiria, esaterako, desplazamendu-gastuak, bazkariak, eta abar. Formatu digitalean aurkeztuko dira.

Justifikatu beharreko gastua ondorengo formulatik aterako da: aurrekontu oso depuratua bider emandako diru-laguntza zati eskatutako diru-laguntza depuratua. Justifikatu beharrekoa justifikatu ezik, proportzionaltasunaren araua aplikatuko da.

- c) Justifikazioari honakoak erantsi beharko zaizkio: azterketa, programa, argitalpena eta horma-irudi iragarleen ale bana. Halaber, jardueraren inguruan sorturiko edozein eratako dokumentazio grafiko zein idatzizko. Euskarri guztietan Durangoko Udalaren babesa agertu behar da. Formatu digitalean aurkeztuko dira.

Fakturretan hauxe agertuko da:

- Erakundearen edo/ta elkartearen identifikazioa.
- Hornitzailearen identifikazioa.
- Fakturaren data.
- Jarduera.
- Zerbitzuaren deskripzioa.

Ez dira onartuko:

- Barruko administrazio eta antolaketako kostuak.
- Elkarte barruko bazkari, afari eta halakoak.

Pertsonal gastuak:

Pertsonal gastuek ezingo dute justifikatu

detallada posible, con la relación final de ingresos y gastos. En la misma se deberá incluir cualquier otra subvención o ayuda, pública o privada, recibida para la actividad subvencionada.

- b) Los justificantes de gasto deberán corresponder necesaria y exclusivamente a los gastos ocasionados con el cumplimiento de los fines y actividades para los que se concedió la subvención; no pudiendo admitirse como justificación los gastos realizados para el cumplimiento de fines distintos, tales como gastos de desplazamiento, comidas, etc. Se presentarán en formato digital.

La cantidad del gasto a justificar se obtendrá aplicando la siguiente fórmula: presupuesto total depurado multiplicado por la subvención concedida y dividido por la solicitud de subvención depurada. En el caso de no justificar el importe debido, se aplicará la regla de proporcionalidad.

- c) Aportar un ejemplar de los estudios, programas, publicaciones, carteles anunciadores y cuanta documentación gráfica y escrita hayan sido elaborados en la actividad. En tales ejemplares deberá constar expresamente el patrocinio del Ayuntamiento de Durango. Se presentarán en formato digital.

En las facturas se indicarán:

- Identificación de la Entidad, Asociación, etc.
- Identificación del proveedor.
- Fecha de la factura.
- Actividad que origina el servicio.
- Descripción del servicio.

No se admitirán como justificantes:

- Costes internos de administración, organización, etc.
- Costes de comidas de hermandad y similares.

Gastos de personal:

Los gastos de personal no podrán superar el



beharreko gastu osoaren %25a gainditu

25% del total del gasto a justificar.

## **12. Artikulua. Dirua itzultzea**

Deialdi honetako 10. artikulua b) paragrafoak ezartzen duena betez, diru-laguntza eman deneko jardueraren gastuaren aurrekontuari dagokion gastua justifikatzen ez bada, diru-laguntza osoa edo zati bat eta dagokion berandutze-interesa itzuli beharko da, halaxe ezartzen baitu Durangoko Udalaren diru-laguntzen eta bestelako laguntzak arautzen dituen Ordenantzaren 16. artikulua eta, betiere, Ordenantza bereko 17. artikulua arautzen duen prozedura jarraituz.

Halaber, dirua itzultzeko zioak dira Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 36 eta 37 artikuluetan jasotako guztiak.

## **13. Artikulua. Araudi osagarria**

Diru-laguntza honek ezartzen ez duenari dagokionez, honako lege testuak hartuko dira aintzat: Durangoko Udalaren diru-laguntzak eta bestelako laguntzak arautzen dituen Ordenantza; diru-laguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorra; 887/2006 Errege Dekretua eta toki erregimeneko araudi bateragarria.

## **14. artikulua. Datuen babesa**

Durangoko Udalak euskararen erabilera sustatzeko politikak normalizatzeko, antolatze eta kudeatzeko planen kudeaketaren esparruko datuak tratatzen ditu, Euskadiko Toki Erakundeei buruzko 2/2016 Legearen eta Toki-araubidearen oinarriak arautzen dituen 7/1985 Legearen arabera. Datu pertsonalak Udal Euskaltegiari eta arloan eskumena duten beste Administrazio Publiko batzuei jakinarazi ahal izango zaizkie, hala nola Eusko Jaurlaritzari. Interesdunak bere datuak eskuratzeko, zuzentzeko eta ezabatzeko eskubidea du, bai eta datuen tratamendua mugatzeko edo aurka egiteko eskubidea ere, Udalaren helbidera edo [dpo@durango.eus](mailto:dpo@durango.eus) helbide elektronikora komunikazio bat bidalita. Halaber, informazio

## **Artículo 12.- Reintegro**

Procederá el reintegro total o parcial de la ayuda y del interés de demora correspondiente, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 16 de la Ordenanza Reguladora de Subvenciones vigente en el Ayuntamiento de Durango y siguiendo el procedimiento que regula el artículo 17, cuando no se justifique la realización del gasto equivalente al presupuesto de gasto de la actividad que sirvió de base para la concesión de la subvención, tal y como indica el artículo 10 párrafo b) de esta convocatoria.

Así mismo, serán causas de reintegro todas las previstas en los artículos 36 y 37 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

## **Artículo 13.- Normativa completiva**

En lo no dispuesto en esta subvención se estará a lo indicado en los siguientes textos legales: Ordenanza reguladora de subvenciones y ayudas del Ayuntamiento de Durango; Ley 38/2003 General de Subvenciones; RD 887/2006 y normativa de régimen local concordante.

## **Artículo 14. Protección de datos**

El Ayuntamiento de Durango trata datos en el ámbito de la gestión de planes de normalización, ordenación y gestión de las políticas de fomento y uso del euskera de acuerdo con la Ley 2/2016 de Instituciones Locales de Euskadi y Ley 7/1985 de bases del régimen local. Los datos personales podrán ser comunicados al Euskaltegi Municipal y a otras Administraciones Públicas con competencia en la materia como Gobierno Vasco. La persona interesada tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento mediante el envío de una comunicación a la dirección del Ayuntamiento o al correo electrónico [dpo@durango.eus](mailto:dpo@durango.eus), así como ampliar información en el portal de



**DURANGO**  
Udala • Ayuntamiento



gehiago nahi izanez gero, kontsultatu  
gardentasun-ataria: [www.durango.eus](http://www.durango.eus)

transparencia en [www.durango.eus](http://www.durango.eus).